

<b>Zeitschrift:</b>	Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift
<b>Herausgeber:</b>	Bauen + Wohnen
<b>Band:</b>	9 (1955)
<b>Heft:</b>	2
<b>Artikel:</b>	Zwei Einfamilienhäuser in Aesch bei Basel = Deux maisons familiales à Aesch près Bâle = Two family houses at Aesch near Basle
<b>Autor:</b>	[s.n.]
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-328964">https://doi.org/10.5169/seals-328964</a>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

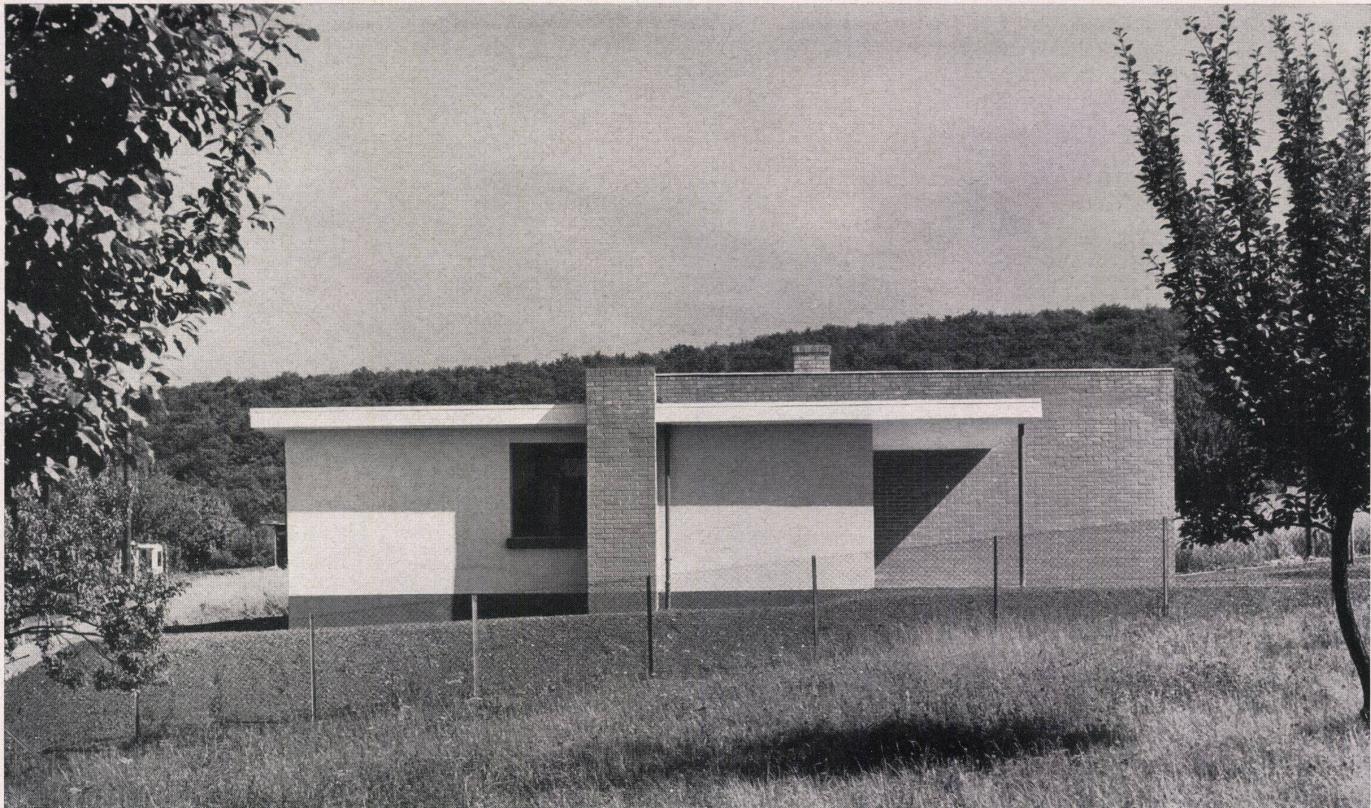
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Zwei Einfamilienhäuser in Aesch bei Basel

Deux maisons familiales à Aesch près Bâle  
Two family houses at Aesch near Basle

Architekten: Ulrich Löw STV,  
Theo Manz SWB,  
Basel

Oben / En haut / Top:  
Haus 1 von Westen gesehen.  
Maison 1 vue de l'ouest.  
House No. 1 seen from the west.

A  
Grundriß Erdgeschoß / Plan du rez-de-chaussée / Plan ground floor 1:200

B  
Grundriß Kellergeschoß / Plan de la cave / Plan basement 1:200

C  
Längsschnitt / Coupe longitudinale / Vertical section 1:200

D  
Querschnitt / Coupe transversale / Section 1:200

1 Gedeckter Eingang / Entrée couverte / Covered entrance

2 Halle / Hall

3 Wohnraum / Salle de séjour / Living room

4 Esplatz / Coin des repas / Dining space

5 Küche / Cuisine / Kitchen

6 Bad, WC / Bains, WC / Bath, WC

7 Elternzimmer / Chambre des parents / Parents' room

8 Kinderzimmer / Chambre d'enfants / Children's room

9 Einstellraum und Werkstatt / Débarras et atelier / Storage room and workshop

10 Gedeckter Sitzplatz / Séjour couvert en plein air / Covered seating space

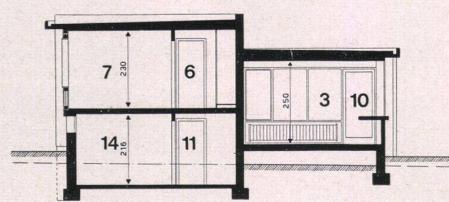
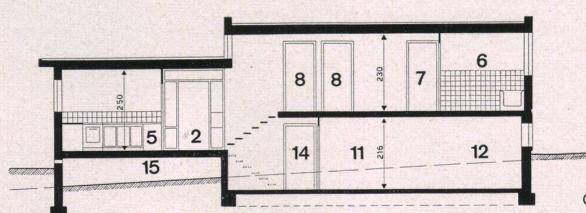
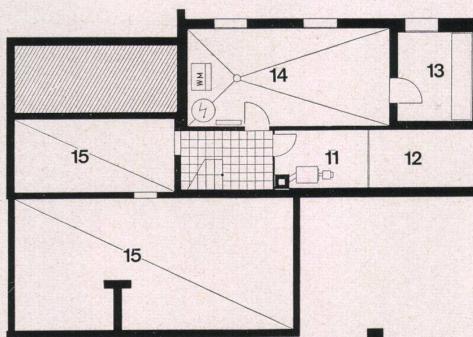
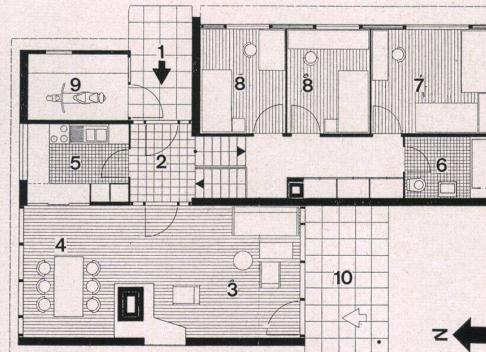
11 Heizung / Chouffage / Heating

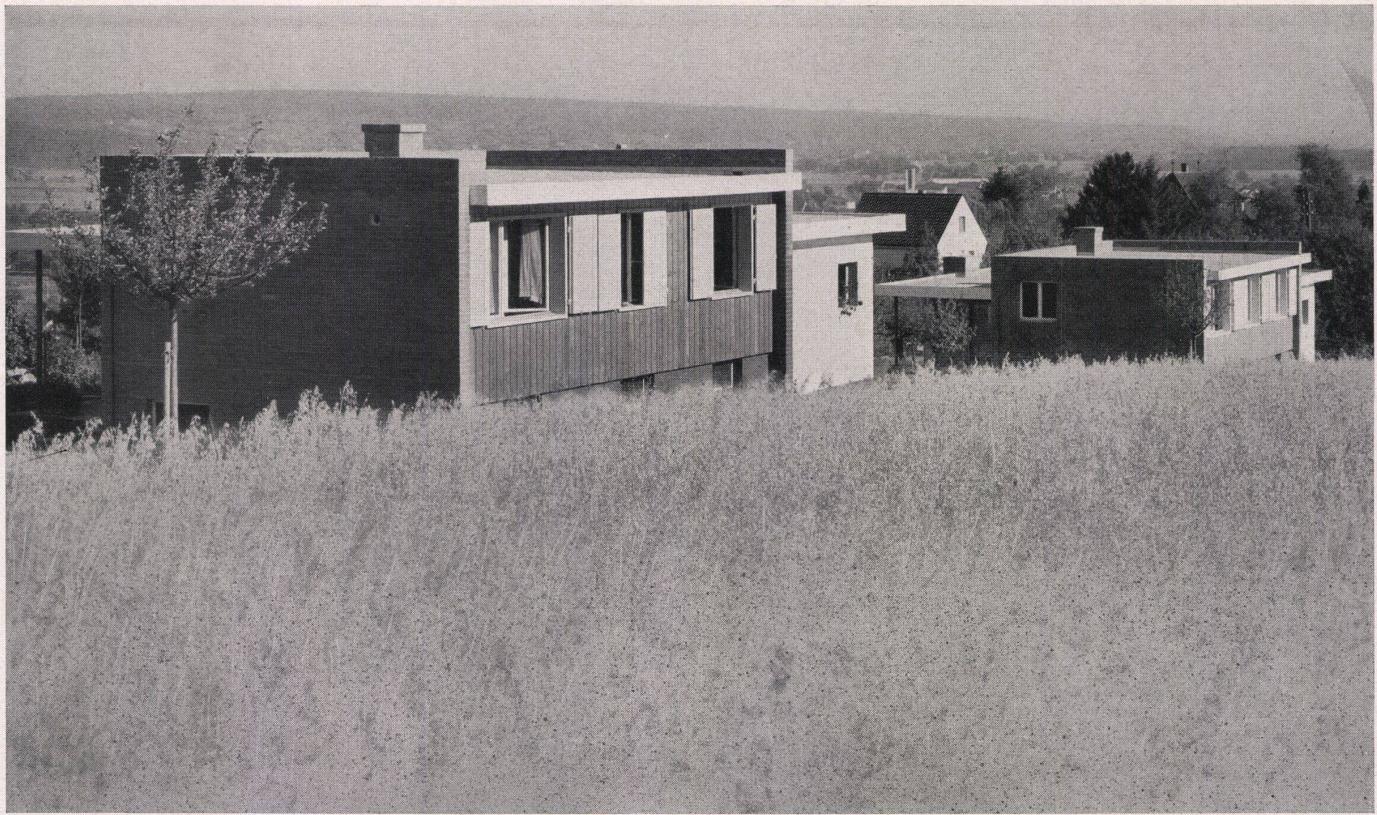
12 Abstellraum / Débarras / Storage room

13 Gemüse- und Luftschutzkeller / Cave à légumes et de défense passive / Vegetable cellar and air raid shelter

14 Trockenraum mit Waschmaschine / Sécherie avec machine à laver / Drying room with washing machine

15 Hohlräume / Vide / Cavity





Gesamtansicht der beiden Häuser von Südosten.  
Vue des deux maisons du sud-est.  
General view of the two houses from the south east.

#### Aufgabe

Auf einem zirka 1600 qm großen Grundstück zwischen Aesch und Pfeffingen waren für zwei befreundete Familien zwei kleine Einfamilienhäuser zu erstellen. Das Raumprogramm war für beide Häuser weitgehend identisch, so daß im Sinne einer rationalen Erstellung ein einheitlicher Grundriß entwickelt wurde. Verlangt waren ein großer Wohn-Eßraum mit Cheminée und Sitzplatz, drei kleine Schlafzimmer, Küche, Bad/WC, Einstellraum und Werkstatt für Motorrad sowie die nötigen Kellerräume.

#### Lösung

Das Grundstück fällt leicht von Süden nach Norden; südlich steigt der Blick zur erhöhten

Burggruine Pfeffingen, während sie hangabwärts nach Norden eine prächtige Aussicht über das Birstal und die Stadt Basel bis in die Vogesen bietet. Von dieser gleichwertigen Nord-Süd-Orientierung des Bauplatzes wurde bei der Projektierung ausgegangen und der 32 qm große Wohnraum so angeordnet, daß er sich mit 4 m breiten Fensterelementen nach beiden Richtungen öffnet, wobei im Süden der gedeckte Sitzplatz vorgelagert ist. Die Anpassung an das Gefälle wurde erreicht durch eine Staffierung der Häuser in halbe Geschosse, wobei Schlafzimmer und Bad/WC sechs Tritte höher, die Kellerräume sechs Tritte tiefer als das Wohngeschoß liegen. Während im Haus 2 das freistehende Cheminée den Eßplatz vom Wohn-

Gesamtansicht von Nordosten mit dem Zugangsweg.  
Vue du nord-est avec le chemin d'accès.  
General view from north east, with approach road.



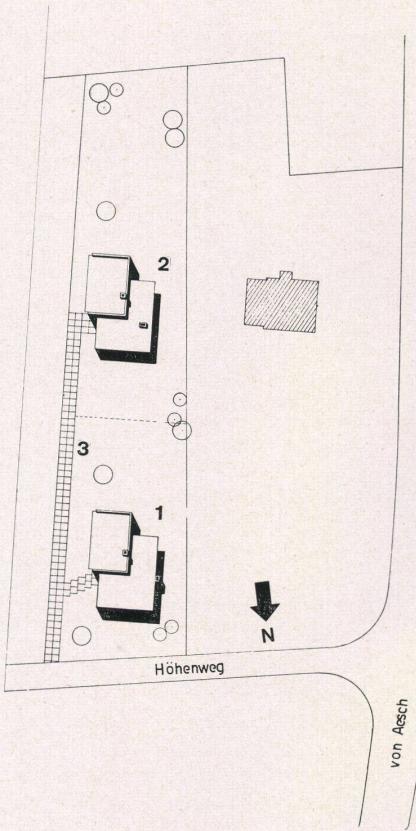


teil trennt, mußte es im Haus 1 aus Gründen der Möblierung an die Außenwand verlegt werden.

Der kubische Aufbau der Häuser bringt klar die grundrißliche Organisation, den niedrigen Wohnpart und den höhergelegenen Schlafpart, zum Ausdruck. Die geschichtete Lagerung am Hang wird noch unterstrichen durch die flachen Dächer, welche außerdem die freie Aussicht nach allen Richtungen ermöglichen und den Blick vom oberen Haus nach Norden über das untere hinweg offenhalten. Da jedoch bei den heutigen Auffassungen von Heimatschutz solche Argumente meist taube Ohren finden, mußte einmal mehr das Schlagwort von der »Verunstaltung der Landschaft« zuerst niedergekämpft werden, bis eine Baubewilligung erteilt wurde und mit dem Bau begonnen werden konnte.

Gedeckter Sitzplatz mit dem Wohnraum.  
Séjour couvert avec salle de séjour.  
Covered seating space with living room.

Situation / Site plan 1:1000  
1 Haus 1 / Maison 1 / House No. 1  
2 Haus 2 / Maison 2 / House No. 2  
3 Zugangsweg / Chemin d'accès / Approach road



#### Konstruktion

Kellermauerwerk in Beton, Außenwände im Wohngeschoß in Fricker-Isoliersteinen, im Schlafgeschoß in Sichtbacksteinen mit Isolation, Ostwand in Holz. Zwischenwände in Backstein und Schläckenplatten. Zwischendecken in Stahlbeton. Flachdächer in Beton mit Korkisolierung. Dachrinnen im Beton ausgebildet. Dachhaut in bekiestem Asphalt.

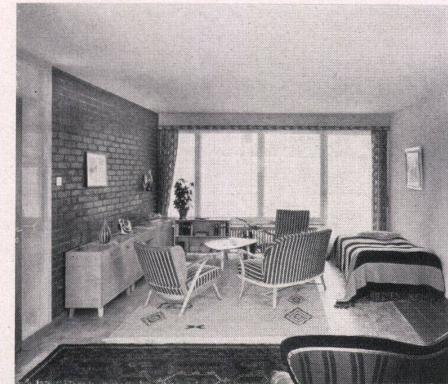
#### Innenausbau

Radiatoren-Ölheizung mit 3000-Liter-Tank. Vollautomatische Waschmaschine. Vollständig eingebaute Küche mit durchgehenden Schränken zum Wohn-Eßzimmer. Kühlenschrank. Bodenbeläge Parkett, Linol und Solnhofenerplatten. Wände Abrieb und Tapete. Alle Fenster DV, teilweise mit Rolladen, teilweise mit Klappladen ausgerüstet.

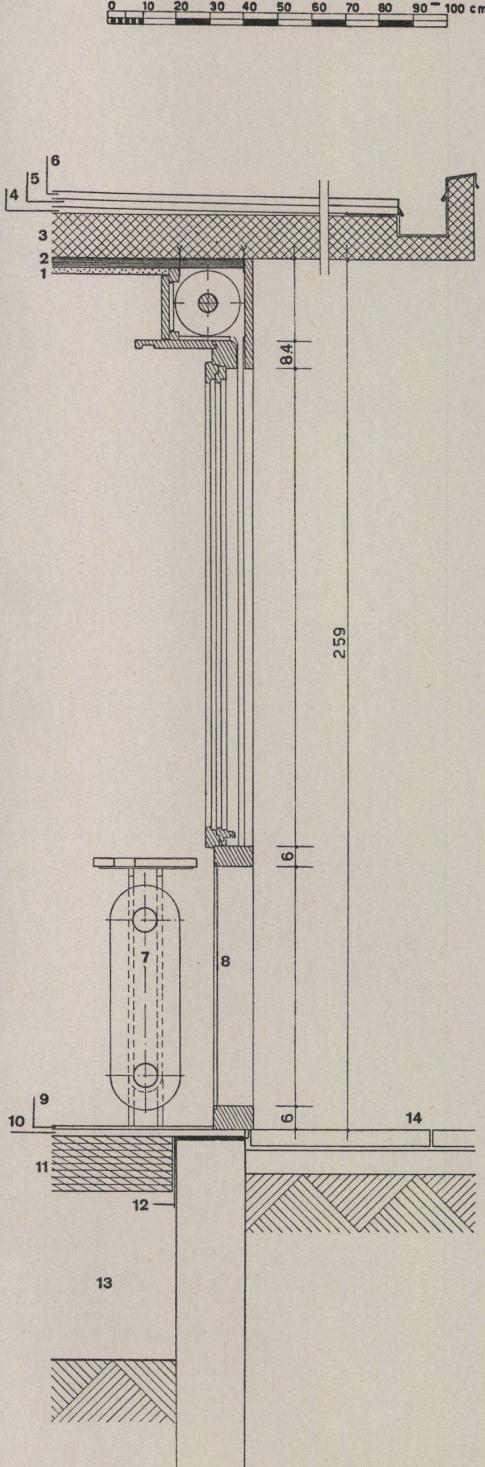
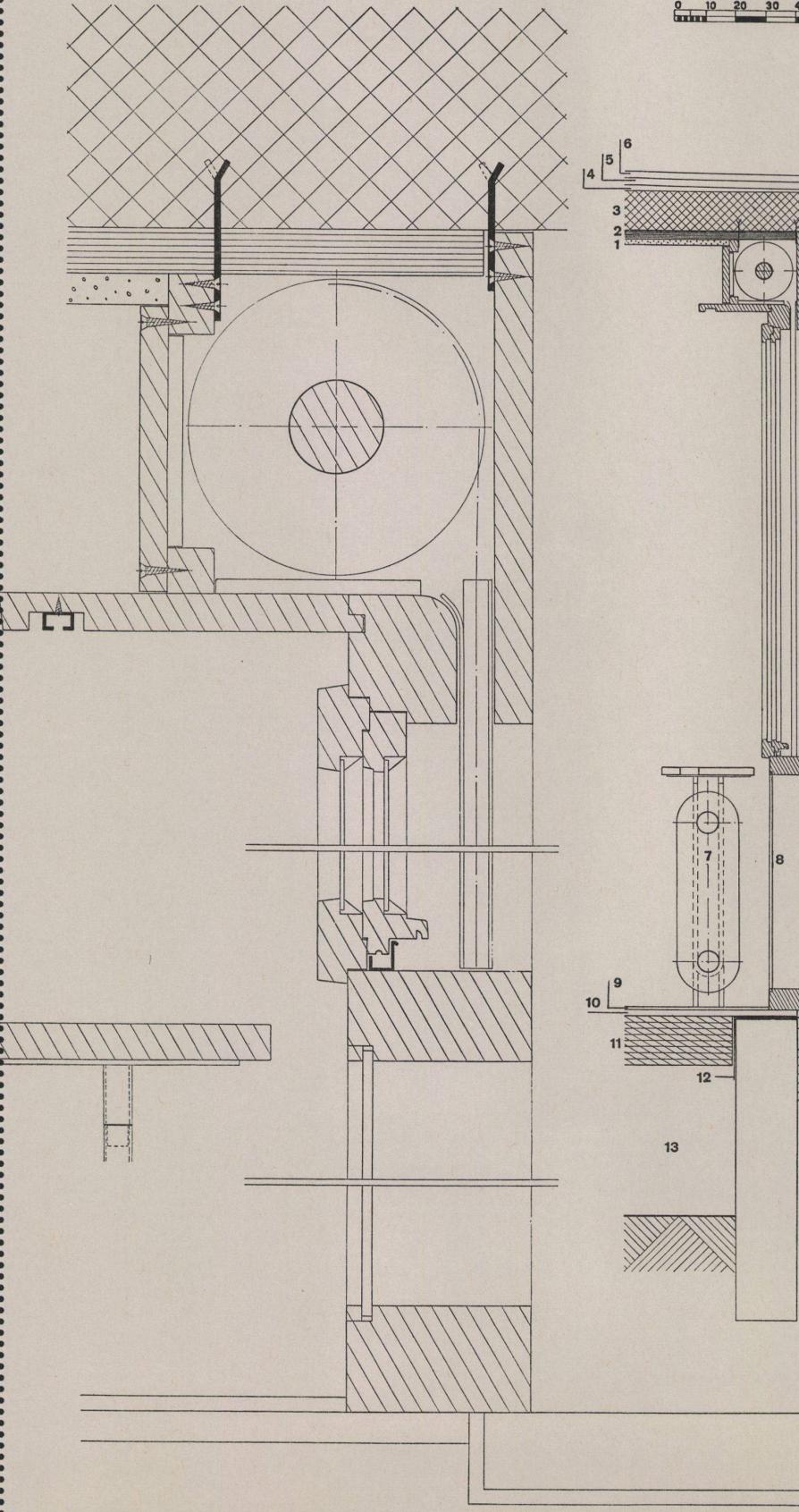
#### Kosten

Reine Gebäudekosten inklusive	
Honorar	59 400 Fr.
Umgabeung und Erschließung,	
Gebühren und Bauzinsen	5 400 Fr.
Total ohne Land 64 800 Fr.	

Kubikinhalt nach SIA-Normen 567 cbm.  
Baujahr 1954.



Wohnraum im Haus 1.  
Salle de séjour de la maison 1.  
Living room in house No. 1.



Zwei Einfamilienhäuser in Aesch bei Basel

Deux maisons familiales à Aesch près Bâle

Two one-family houses in Aesch near Basel

Architekten: Ulrich Löw STV,  
Theo Manz SWB,  
Basel

- 1 Pflasterdecke / Plafond dallé / Plaster ceiling
- 2 Corrabitzplatten, 3 cm stark / Dalles de Corrabitz de 3 cm d'épaisseur / Corrabitz slabs, 3 cm. thick
- 3 Armierete Betonplatte / Dalle de béton armé / Reinforced concrete slab
- 4 Gefällsbeton / Béton à inclinaison / Drop concrete
- 5 Gußasphalt, 2 cm / Asphalté coulé, 2 cm / 2 cm. layer of poured asphalt
- 6 Bohnenkiesaufschüttung / Gravelage / Rough gravel banking
- 7 Träger für Radiator und Fenstersims / Console du radiateur et appui de fenêtre / Radiator and window-sill supports
- 8 Drahtglasfüllung / Verre armé / Wire glass filling
- 9 Klebparkett BW / Parquet collé BW / Parquet BW
- 10 Unterlagsboden / Faux-plancher / Floor base
- 11 Stahlbetondecke / Plafond en béton armé / Reinforced concrete ceiling
- 12 Dachpappe / Carton bitumé / Roofing felt
- 13 Hohlräum / Vide / Hollow space
- 14 Zementplatten / Dalles de ciment / Cement slabs

# Cheminée und Blumenfenster

Cheminée et vitrine de fleurs  
Fire place and flower window

Zwei Einfamilienhäuser in Aesch bei Basel

Deux maisons familiales à Aesch près Bâle  
Two one-family houses in Aesch near Basle

Architekten: Ulrich Löw STV,  
Theo Manz SWB,  
Basel

1 Pflasterdecke / Plafond dallé / Plaster ceiling

2 Corrabitzplatten, 3 cm stark / Dalles de Corrabitz de 3 cm d'épaisseur / Corrabitz slabs, 3 cm. thick

3 Armierte Betonplatte / Dalle de béton armé / Reinforced concrete slab

4 Gefällsbeton / Béton à倾inlaison / Drop concrete

5 Gussasphalt, 2 cm / Asphalte coulé, 2 cm / 2 cm. layer of poured asphalt

6 Bohnenkiesaufschüttung / Gravelage / Rough gravel banking

7 Isolitkamin, 25/24 cm / Cheminé Isolit, 25/24 cm / Isolit chimney, 25/24 cm.

8 Sandfüllung / Sable / Sand filling

9 Rauchklappe / Clapet de tirage / Smoke flu

10 Chamotte-Auskleidung / Revêtement de chamoite / Fire brick casing

11 Betonplatte, gestrichen / Dalle de béton, peinte / Painted concrete slab

12 Schaufensterglas, 10 mm / Verre de vitrine de 10 mm / Plate glass window, 10 mm.

13 Holznische / Niche en bois / Firewood corner

14 Gasrohrstütze, 2" / Console de conduite de gaz 2" / Gas pipe support, 2"

## Konstruktionsblatt

Plan détachable  
Design sheet

Bauen + Wohnen

2/1955

